

Appoggiatures

version grave

Extrait de « Il Metodo pratico di canto » de Nicola Vaccai (1790-1848). Publié à Londres en 1833.

Andante

Sen - za l'a - ma - bi - le Dio di Ci - te - ra I di non

tor - na - no di pri - ma - ve - ra, non spi - ra un zef - fi - ro, non

spun - ta un fior L'er - be sul mar - gi - ne del fon - te a -

- mi - co, le pian - te ve - do - ve sul col - le a -

20 - pri - co per _____ lu - i ri - ves - to - no l'an - ti _____ co o -

25 - nor, per lu - i ri - ves - to - no l'an - ti - co o -

30 - nor per lu - i ri - ves - to - no l'an - ti - co o - nor

Senza l'amabile dio di Citera
I di non tornano di primavera
Non spira un zeffiro, non spunta un fior.

L'erbe sul margine del fonte amico,
Le piante vedove sul colle aprico
Per lui rivestono l'antico onor

Sans l'aimable dieu de Cythère
Ne reviennent pas les jours du printemps
Aucun zéphir ne souffle, aucune fleur n'éclot

Les herbes au bord de la source hospitalière,
les plantes isolées sur la colline ensoleillée
Retrouvent grâce à lui leur magnificence passée.

